

## 国际贸易 法律月刊

### 内容

#### 文章

投资者与东道国争端解决机制中投  
资者与东道国的相对平衡..... 2

#### 贸易救济新闻

对中国采取的贸易救济行动..... 4

中国采取的贸易救济行动..... 11

世贸组织新闻..... 11

判决理由..... 12

新闻精华..... 13

July  
2015

## Article 文章

### Courting balance between investor and host state in ISDS

投资者与东道国争端解决机制中投资者与东道国的相对平衡

By **R Subhashree**

The India's model BIT (Bilateral Investment Treaty) was criticised as moving away from investor protection and being unreal. Foreign investor protection and the Investor State Dispute Settlement (ISDS) mechanism have received lot of attention, of late and has triggered law suits in the national courts [*Hupacasath First Nation v. Canada*], public consultation by European Commission besides host of representations and campaigns cautioning against compromising the right of sovereign governments to legislate/ regulate and making the foreign investor more than equal as compared to a domestic investor though the treaty language calls for 'National Treatment'.

#### Showing the way (EU) or doing away with 'foreign' investor claims (South Africa)

Two solutions are being debated currently and are interesting for the difference in approach. The European Commission (EC) has proposed an international investment court modelled on the WTO dispute settlement mechanism while South Africa seeks to revoke all its existing BITs and adopt national legislation as a means to assure protection for investments. While South Africa seeks to bring the entire issue within the folds of domestic law guaranteeing equality as per its constitution, the EC seeks to remedy the issue by improving the procedure of how an investor is compensated. It is interesting that the arbitration model which was advanced as an

effective and quick remedy for expropriation is being brought within the more traditional judicial process to improve its efficacy and acceptance.

The EC identified four areas for improvement based on its consultations - protection of the right to regulate; establishment and functioning of arbitral tribunals; review of ISDS decisions through an appellate mechanism and the relationship between domestic judicial systems and ISDS.

#### Drafting and appeal

The EC envisages an operational provision in the treaty specifically worded to protect right to regulate in public interest, establishing a roster list of arbitrators which are agreed to by the parties (States) in advance, conferring right to third parties with direct interest in the dispute, to intervene and an appeal mechanism. It calls for setting up an appellate body with 7 permanent members whose qualifications could be broadly similar to those of the WTO Appellate Body and/or the International Court of Justice. The EC proposal seeks to avoid multiplicity of proceedings by asking parties to choose between national law and arbitration and barring arbitral tribunals from reviewing decisions of national courts. The EC proposes that EU should pursue the creation of one permanent court which would later become multilateralised as a self standing international body or by embedding it into an existing multilateral organization. The EC

proposal also seeks to improve the drafting of the treaty so that wide interpretation is rendered impossible. It seeks to address the problems of bias of arbitrators, restricting frivolous claims by arguing against ‘loser pays’ principle. The first response from the US, with whom EC is negotiating the Transatlantic Trade and Investment Partnership (TTIP), has been negative.

### **Making the foreign investor ‘Equal’**

South Africa’s ‘Promotion And Protection of Investment Bill 2013’ (PPIB) and the ‘Expropriation Bill’ clarifies its stand on the issue of investor protection against expropriation. For the first time, the domestic investor will have a right / be eligible to be compensated and rather than resorting to a treaty obligation which means that (foreign) investor protection will have the backing of domestic laws. The Expropriation Bill sets out a procedure for appropriation with due notice etc, calculation compensation due and determination of the by the court in certain cases. Expropriation may be for public purpose or in public interest. The PPIB provides for national treatment, reiterates sovereign right to regulate in public interest to correct historical inequalities and provides for dispute resolution by arbitration or mediation without specifically mentioning international arbitration or bodies like ICSID or UNCITRAL. The Bill also states that compulsory licensing, measures having adverse effect without permanent ownership being transferred to the State shall not be expropriation and compensation need not be provided to the investor.

### **Weighing the approaches**

As can be expected, each country’s proposal is a response to the issues faced by it. For instance, wording pertaining to addressing historic inequalities is a fallout of the challenge to grant of mining rights which were held by a foreign investor, to historically disadvantaged South Africans to promote better sharing and access to South Africa’s resources. [*Piero Foresti, Laura de Carli and others v The Republic of South Africa*, ICSID Case no ARB(AF)/07/01]. Among the member countries of EU, almost 1400 BITs are in existence and seen as encouraging bilateral investment and hence it does not want to and may find it impossible to scrap them altogether.

The EC proposal is appealing since it envisages a WTO like body which can be successful but if there is to be an appeal mechanism, funding of a permanent court etc, time and cost involved will still make it unattractive to the investor and host state respectively. Some critics of the EC proposal also argue that without a well-drafted treaty, no amount of fair interpretation will come to the aid of the host state. Without a treaty obligation as per the South African model, investors will be hesitant since there is little guarantee that the State will not change its laws at a later date.

Earlier this year UNCTAD organised a meeting to discuss how the investment dispute settlement process can be reformed. The differing views which emerged essentially question the balance between efficacious

remedy for a foreign investor who can have a say in the arbitration process and the remedy through an investment court which raises question of who will fund the same, whether it will have jurisdiction over investment contracts, etc. The public discussion draft released by OECD on BEPS suggests mandatory arbitration as a means to effective dispute resolution so that Mutual Agreement Procedure (MAP) for cooperation between the tax authorities of different countries can provide quick remedy. However, not many member countries are in favour of the same.

### Refining the treaty text

We still do not have an answer on the best method to ensure investor protection without compromising on certain sovereign rights of a state. The questions still remain – how much protection should a foreign investor get, what

would amount to expropriation, how much compensation should be paid to an investor and who should decide? Maybe the answer lies in drafting the treaty without vague terms and clauses like the MFN which is used to import more favourable terms from other treaties. After all, the basis for claims and the framework for dispute settlement arise from treaties. For instance, though it is not used often, the non-violate clause in WTO agreements seeks to protect impairment of benefits caused by ‘existence of any other situation’ - even when the action does not conflict with any provisions of the agreement. The use of such terms is open to broad interpretations. Any dispute settlement forum will look to the treaty for interpretation and hence the better option is to concentrate on the drafting of the terms.

【作者系 Lakshmikumaran & Sridharan 律师事务所新德里分所主要律师】

## Trade Remedy News 贸易救济新闻

### TRADE REMEDY ACTIONS AGAINST CHINA

#### 对中国采取的贸易救济行动

PRODUCT 产品	COUNTRY 国家	MEASURES 措施	NOTIFICATION NO. AND DATE 通知号及日期
Aluminium Road Wheels 铝制车轮	Australia 澳大利亚	ADD - Time granted to issue Statement of Essential Facts, extended 反倾销-延期发布重要事实披露	Anti-dumping Notice No. 2015/80, dated 23-6-2015 2015年6月23日， 反倾销公告第2015/80号
Barium Chloride 氯化钡	USA 美国	ADD – Affirmative sunset review 肯定性反倾销日落复审终裁	80 FR 36973 [A-570-007], dated 29-6-2015 2015年6月29日， 80 FR 36973 [A-570-007]
Carbazole Violet Pigment 23 咔唑紫颜料	USA 美国	ADD – US ITC to expedite sunset review 反倾销-美国国际贸易委员会加速日落复审	US ITC News Release News Release 15-052, dated 6-7-2015 2015年7月6日，美国国际贸易委员会发布新闻 15-052

PRODUCT 产品	COUNTRY 国家	MEASURES 措施	NOTIFICATION NO. AND DATE 通知号及日期
Cargo-scanning systems 货物扫描系统	EU 欧盟	ADD measures expired 反倾销措施到期	EU Notification 2015/C 199/02, dated 16-6-2015 2015年6月16日, 欧盟公告第2015/C 199/02号
Caustic Soda 氢氧化钠	India 印度	ADD sunset review recommends continuation of duty 反倾销日落复审建议继续征税	15/23/2013-DGAD, dated 18-6-2015 2015年6月18日, 15/23/2013-DGAD
Chloropicrin 三氯硝基甲烷	USA 美国	ADD – US ITC to expedite sunset review 反倾销-美国国际贸易委员会加速 日落复审	US ITC News Release News Release 15-053, dated 6-7-2015 2015年7月6日, 美国国际贸易委 员会发布新闻 15-053
Citric Acid and Certain Citrate Salts 柠檬酸和柠檬酸盐	USA 美国	ADD and CVD to continue as found in sunset review 日落复审继续反倾销和反补贴措 施	80 FR 36318 [A-570-937, C-570-938], dated 24-6-2015 2015年6月24日, 80 FR 36318 [A-570-937, C-570-938]
Corrosion-Resistant Steel Products 耐腐蚀钢制品	USA 美国	CVD investigation initiated 发起反补贴调查	80 FR 37223 [C-533-864], dated 30-6-2015 2015年6月30日, 80 FR 37223 [C-533-864]
Corrosion-Resistant Steel Products 耐腐蚀钢制品	USA 美国	ADD - Initiation of Less-Than-Fair-Value Investigations 发起反补贴低于正常价值调查	80 FR 37228 [A-533-863], dated 30-6-2015 2015年6月30日, 80 FR 37228 [A-533-863]
Crepe Paper 皱纹纸	USA 美国	ADD – US ITC to expedite sunset review 反倾销-美国国际贸易委员会加速 日落复审	US ITC News Release News Release 15-055, dated 6-7-2015 2015年7月6日, 美国国际贸易委 员会发布新闻 15-055
Digital Offset Printing Plates 数码印刷版	India 印度	ADD mid-term review terminated 终止反倾销期中复审	15/27/2013-DGAD, dated 3-7-2015 2015年7月3日, 15/27/2013-DGAD
Flax Fabric 亚麻织物	India 印度	ADD sunset review recommends continuation of duty 反倾销日落复审建议继续征税	15/30/2013-DGAD, dated 9-6-2015 2015年6月9日, 15/30/2013-DGAD

PRODUCT 产品	COUNTRY 国家	MEASURES 措施	NOTIFICATION NO. AND DATE 通知号及日期
Float Glass 浮法玻璃	India 印度	ADD sunset review recommends continuation of duty 反倾销日落复审建议继续征税	15/24/2013-DGAD, dated 2-7-2015 2015年7月2日, 15/24/2013-DGAD
Front axle beam and Steering knuckles meant for heavy and medium commercial vehicles 中重型商用车的前桥梁和转向关节	India 印度	Time for completion of Sunset Review investigation extended till 12-9-2015 完成日落复审调查时间延长至2015年9月12日	354/118/2009-TRU (Pt-I), dated 8-6-2015 2015年6月8日, 354/118/2009-TRU (Pt-I)
Hot Rolled Flat Products of Stainless Steel of ASTM Grade 304 304系列不锈钢热轧平板	India 印度	Definitive anti-dumping duty imposed 征收最终反倾销税	28/2015-Cus. (ADD), dated 5-6-2015 2015年6月5日, 28/2015-Cus. (ADD)
Melamine 三聚氰胺	USA 美国	ADD - Postponement of Final Determination of Sales at Less Than Fair Value 反倾销-延期发布低于正常价值最终裁决	80 FR 38175 [A-570-020], dated 2-7-2015 2015年7月2日, 80 FR 38175 [A-570-020]
Melamine 三聚氰胺	USA 美国	ADD - Preliminary Determination of Sales at Less Than Fair Value 反倾销-初步裁决低于正常价值销售	80 FR 34891 [A-570-020], dated 18-6-2015 2015年6月18日, 80 FR 34891 [A-570-020]
Molybdenum wires 钼丝	EU 欧盟	ADD – Initiation of expiry review 发起反倾销期终复审	EU Notification 2015/C 194/04, dated 12-6-2015 2015年6月12日, 欧盟公告第2015/C 194/04号
Nylon Tyre Cord Fabric (NTCF) 尼龙帘子布	India 印度	Definitive anti-dumping duty re-imposed 再次征收最终反倾销税	30/2015-Cus. (ADD), dated 12-6-2015 2015年6月12日, 30/2015-Cus. (ADD)
Photovoltaic Modules and Laminates 晶体硅光伏组件和层压件产品	Canada 加拿大	ADD and CVD – Finding of threat of injury 反倾销和反补贴-损害威胁最终裁决	Canadian International Trade Tribunal Press Release dated 3-7-2015 2015年7月3日, 加拿大国际贸易法院发布公告

PRODUCT 产品	COUNTRY 国家	MEASURES 措施	NOTIFICATION NO. AND DATE 通知号及日期
Crystalline silicon photovoltaic modules and key components 晶体硅光伏组件及关键零部件	EU 欧盟	Terminated three companies price undertaking 取消3家中国企业价格承诺	EU Notification 2015/C 866/04, dated 5-6-2015 2015年6月5日， 欧盟公告第2015/C 866/04号
Plastic Processing Machines 塑料加工机械	India 印度	Time for completion of Sunset Review investigation extended till 8-8-2015 完成日落复审调查期限延长至2015年8月8日	354/53/2009-TRU (Pt-I), dated 2-6-2015 2015年6月2日， 354/53/2009-TRU (Pt-I)
Polyethylene retail carrier bags 聚乙烯零售包装袋	USA 美国	ADD sunset review to be initiated 发起反倾销日落复审	US ITC News Release News Release 15-054, dated 6-7-2015 2015年7月6日，美国国际贸易委员会发布新闻15-054
Preserved Mushrooms 罐装蘑菇	USA 美国	ADD new shipper review – M/s. Dezhou Kaihang did not make sales at less than normal value 反倾销新出口商复审-德州凯航农业科技有限公司未低于正常价值销售	80 FR 32352 [A-570-851], dated 8-6-2015 2015年6月8日， 80 FR 32352 [A-570-851]
Purified Terephthalic Acid (PTA) 精对苯二甲酸	India 印度	Anti-dumping duty investigation initiated 发起反倾销调查	14/8/2015-DGAD, dated 18-6-2015 2015年6月18日， 14/8/2015-DGAD
PVC flat electric cables 聚氯乙烯扁平电缆	Australia 澳大利亚	ADD investigation terminated 终止反倾销调查	Anti-dumping Notice No. 2015/85, dated 9-7-2015 2015年7月9日，反倾销公告第2015/85号
Saccharin 糖精钠	USA 美国	ADD order revoked 取消反倾销令	80 FR 32533 [A-570-878], dated 9-6-2015 2015年6月9日， 80 FR 32533 [A-570-878]
Sodium cyclamate 甜蜜素	EU 欧盟	ADD – Initiation of expiry review 发起反倾销期终复审	EU Notification 2015/C 189/02, dated 6-6-2015 2015年6月6日，欧盟公告第2015/C 189/02号

PRODUCT 产品	COUNTRY 国家	MEASURES 措施	NOTIFICATION NO. AND DATE 通知号及日期
Steel Reinforcing Bar 钢筋	Australia 澳大利亚	ADD investigation initiated 发起反倾销调查	Anti-dumping Notice No. 2015/82, dated 1-7-2015 2015年7月1日 , 反倾销公告第2015/82号
Tyres - Passenger Vehicle and Light Truck Tyres 乘用车和轻型货车 轮胎	USA 美国	CVD - Final Affirmative Determination, and Final Affirmative Critical Circum- stances Determination 反补贴-最终肯定性裁决和最终紧急情况 裁决	80 FR 34888 [C-570-017], dated 18-6-2015 2015年6月18日 , 80 FR 34888 [C-570-017]
Tyres - Passenger Vehicle and Light Truck Tyres 乘用车和轻型货车 轮胎	USA 美国	ADD - Final Determination of Sales at Less Than Fair Value and Final Affirmative Determination of Critical Circumstances 反倾销-最终裁决低于正常价值销 售和最终紧急情况裁决	80 FR 34893 [A-570-016], dated 18-6-2015 2015年6月18日 , 80 FR 34893 [A-570-016]
Uncoated Paper 未涂布纸	USA 美国	CVD - Preliminary Affirmative Countervailing Duty Determination 反补贴-初步肯定性裁决	80 FR 36968 [C-570-023], dated 29-6-2015 2015年6月29日 , 80 FR 36968 [C-570-023]
Vitamin-C 维生素C	India 印度	ADD sunset review recommends continuation of duty 反倾销日落复审建议继续征税	15/10/2014-DGAD, dated 10-6-2015 2015年6月10日 , 15/10/2014-DGAD
Vitamin-E 维生素E	India 印度	Definitive anti-dumping duty re-imposed 再次征收反倾销税	29/2015-Cus. (ADD), dated 10-6-2015 2015年6月10日 , 29/2015-Cus. (ADD)
Woven electric blankets 编织电热毯	USA 美国	ADD – Sunset review initiated 发起反倾销日落复审	80 FR 37586 [A-570-951], dated 1-7-2015 2015年7月1日 , 80 FR 37586 [A-570-951]
Zinc coated (galvanised) steel 镀锌板	Australia 澳大利亚	ADD – Exemption enquiry initiated 发起反倾销免税调查	Anti-dumping Notice No. 2015/74, dated 10-6-2015 2015年6月10日 , 反倾销公告第2015/74号



PRODUCT 产品	COUNTRY 国家	MEASURES 措施	NOTIFICATION NO. AND DATE 通知号及日期
PSC wires and strands 预应力非合金钢丝 和钢绞线	EU 欧盟	ADD duty re-imposed after sunset review 日落复审后继续征收反倾销税	EU Notification 2015/865, dated 5-6-2015 2015年6月5日， 欧盟公告第2015/865号
Garment 服装	Peru 秘鲁	ADD measure terminated 取消反倾销措施	MOFCOM news dated 8-6-2015 2015年6月8日，商务部新闻
Ringshaped magnet 环状磁铁	Brazil 巴西	ADD investigation initiated 发起反倾销调查	MOFCOM news dated 8-6-2015 2015年6月8日，商务部新闻
Ceramic Tiles 瓷砖	Columbia 哥伦比亚	Preliminary ADD determination but not to impose preliminary duty 发布临时反倾销税但不征收临时 反倾销税	MOFCOM news dated 9-6-2015 2015年6月9日，商务部新闻
Ceramic electronic insulator 陶瓷绝缘子	Argentina 阿根廷	ADD affirmative final determination 肯定性反倾销最终裁决	MOFCOM news dated 11-6-2015 2015年6月11日，商务部新闻
Aluminum extrusion 铝型材	Australia 澳大利亚	ADD – Exemption enquiry initiated 发起反倾销免税调查	MOFCOM news dated 12-6-2015 2015年6月12日，商务部新闻
Hot-rolled steel plate 热轧钢板	Mexico 墨西哥	Affirmative ADD preliminary determination 肯定性反倾销临时裁决	MOFCOM news dated 12-6-2015 2015年6月12日，商务部新闻
Children bicycle 儿童自行车	Mexico 墨西哥	Affirmative ADD preliminary determination 肯定性反倾销临时裁决	MOFCOM news dated 12-6-2015 2015年6月12日，商务部新闻
Paper roll 成卷纸	Morocco 摩洛哥	Initiated safeguard investigation 发起保障措施调查	MOFCOM news dated 15-6-2015 2015年6月15日，商务部新闻
Cold-rolled sheets and plated or coated sheets 冷轧板以及镀或涂 层板	Morocco 摩洛哥	Affirmative industry injury deter- mination in safeguard investigation 保障措施作出肯定性产业损害裁 决	MOFCOM news dated 3-7-2015 2015年7月3日，商务部新闻
Hot-rolled steel plate 热轧钢板	Malaysia 马来西亚	Affirmative industry injury determi- nation in safeguard investigation 保障措施作出肯定性产业损害裁决	MOFCOM news dated 2-7-2015 2015年7月2日，商务部新闻
Coated paper or paper- board 涂布纸或纸板	Indonesia 印度尼西亚	Affirmative industry injury determination in safeguard investigation 保障措施作出肯定性产业损害裁决	MOFCOM news dated 15-6-2015 2015年6月15日，商务部新闻

PRODUCT 产品	COUNTRY 国家	MEASURES 措施	NOTIFICATION NO. AND DATE 通知号及日期
Fresh garlic 新鲜大蒜	US 美国	ADD Circumstance change investigation determination 反倾销情势变更裁决	MOFCOM news dated 2-7-2015 2015年7月2日，商务部新闻
Boiler plate 平扎钢板	Brazil 巴西	ADD anti-circumvention investigation initiated 发起反倾销反规避调查	MOFCOM news dated 16-6-2015 2015年6月16日，商务部新闻
PET resin PET树脂	Brazil 巴西	ADD investigation initiated 发起反倾销调查	MOFCOM news dated 23-6-2015 2015年6月23日，商务部新闻
Certain shoes 部分鞋类	Columbia 哥伦比亚	ADD investigation initiated 发起反倾销调查	MOFCOM news dated 23-6-2015 2015年6月23日，商务部新闻
PET 聚对苯二甲酸乙二酯	Malaysia 马来西亚	Imposed ADD duty for 5 years 征收5年反倾销税	MOFCOM news dated 23-6-2015 2015年6月23日，商务部新闻
Cold-rolled steel plate 冷轧钢板	Mexico 墨西哥	Affirmative ADD final determination 肯定性反倾销最终裁决	MOFCOM news dated 23-6-2015 2015年6月23日，商务部新闻
Disposable syringe 一次性注射器	Brazil 巴西	Affirmative ADD final determination 肯定性反倾销最终裁决	MOFCOM news dated 24-6-2015 2015年6月24日，商务部新闻
DPP red 254 吡咯并吡咯二酮红254	India 印度	ADD final finding recommends duty 反倾销最终裁决建议征税	14/8/2014-DGAD, dated 19-6-2015 2015年6月19日， 14/8/2014-DGAD
Wind generating set casting parts 风力发电机组铸件	India 印度	Time for completion of countervailing investigation extended till 28-11-2015 完成反补贴调查期限延长至2015年11月28日	17/6/2013-DGAD, dated 27-5-2015 2015年5月27日， 17/6/2013-DGAD
Ceramic tile 瓷砖	India 印度	ADD new shipper review rejected – Gaoyao Marshal Ceramics Co., Ltd 反倾销新出口商复审拒绝高要市将军陶瓷有限公司	15/28/2010-DGAD, dated 2-6-2015 2015年6月2日， 15/28/2010-DGAD
Automobile air conditioning evaporator, condenser and radiator 汽车空调蒸发器、冷凝器和汽车及拖拉机散热器	Argentina 阿根廷	ADD investigation initiated 发起反倾销调查	MOFCOM news dated 29-6-2015 2015年6月29日，商务部新闻

PRODUCT 产品	COUNTRY 国家	MEASURES 措施	NOTIFICATION NO. AND DATE 通知号及日期
Tempered glass for automobile 汽车用钢化玻璃	Brazil 巴西	ADD investigation initiated 发起反倾销调查	MOFCOM news dated 1-7-2015 2015年7月1日，商务部新闻
Tyres for agricultural machinery 农机轮胎	Brazil 巴西	ADD investigation initiated 发起反倾销调查	MOFCOM news dated 1-7-2015 2015年7月1日，商务部新闻
Carbon steel welded joint 碳钢焊接接头	Mexico 墨西哥	Definitive anti-dumping duty re-imposed after sunset review 日落复审后再次征收最终反倾销税	MOFCOM news dated 3-7-2015 2015年7月3日，商务部新闻

## Trade remedy actions by China

### 中国采取的贸易救济行动

Product 产品	Country 国家	Notification No. 公告文号	Date of Notification 日期	Remarks 内容
Photographic paper and paper board 进口相纸	US, EU and Japan 美国、欧盟和日本	MOFCOM Announcement 2015 No.19 商务部公告2015年第19号	29-6-2015	ADD mid-term review initiated 发起反倾销期中复审
Carbon steel fastener 碳钢紧固件	EU 欧盟	MOFCOM Announcement 2015 No.18 商务部公告2015年第18号	26-6-2015	ADD sunset review initiated 发起反倾销期终复审

## WTO News 世贸组织新闻

### 乌克兰客车保障措施案被认定违反了世贸组织法规

2015年6月26日，世贸组织发布了由日本提出的关于“乌克兰—对某些客车的最终保障措施案”(DS468)的专家组报告。专家组认为，对于不可预见的发展的存在以及1994年关税和贸易总协定的影响方面乌克兰未能做出适当裁决；同时对于进口增加、对国内产业的严重损害威胁和因果关系，乌克兰未能做出适当裁决；乌克兰未能及时发布案例的分析；未能通知世贸组织保障措施委员会；

并且并未能在公告中提供所有相关信息。然而，专家组拒绝了日本认为乌克兰未能提供合理的公告和向利害关系方提供公开听证以有机会呈现相关证据的观点。乌克兰被认为违反了保障措施协议第2.1,4.2,8.1,12.1,12.2和12.3条以及1994年关税与贸易总协定第19.1(a)条。专家组建议乌克兰撤销对客车的保障措施。

### 越南就印度尼西亚的钢铁保障措施提出争端解决

在越南与印度尼西亚之间的保障措施也

成为争端的中心。越南于2015年6月1日对印度尼西亚的就后者对进口的平扎铁或非合金钢实施的保障措施发起新的争端程序(DS496)。越南认为该措施并没有对任何不可预见的发展导致进口的增加从而造成对国内产业的严重损害或严重损害威胁做出适当的认定或合理和充分的解释。越南认为在该争端案件中，印度尼西亚违反了保障措施协议2.1,3.1,4.1(a)、(b)和(c)和第4.2条(a)、(b)和(c)条以及关税和贸易总协定中的某些条款。

### 加拿大请求暂停在“美国-原产地标签”争端案中的减让

加拿大请求争端解决机构授权他们暂停约25亿美元的减让。争端解决上诉机构的执行专家组早前得出结论修改后的原产地标签措施继续违反了美国应在技术性贸易壁垒(TBT)协议和1994年关税和贸易总协定(参照DS384)中的义务。争端解决机构在6月17日的会议上考虑了加拿大中止对美国减让的授权请求，由于美国反对加拿大的“过度”要求，此案已提交仲裁。

### 美国就吞拿鱼争端案的执行专家组报告提出上诉

在另一个技术性贸易壁垒争端案中，美国

对“美国—关于进口、营销和销售来自墨西哥的吞拿鱼和吞拿鱼产品的措施”案(DS381)的执行专家组报告提出上诉。美国认为专家组对于由于修改后的措施对于墨西哥的吞拿鱼和吞拿鱼产品产生更少的优惠待遇，因此修改后的美国海豚安全标签措施不符合技术性贸易壁垒协议第2.1条的认定和结论是错误的。

### 世贸组织报告：G20国的贸易限制略微减速

世贸组织对G20国集团的贸易措施的报告显示由G20国经济体适用的新的贸易限制措施略有减速。根据2015年6月12日的报告(2015年6月15日发布)，每月所适用的贸易限制措施的平均数量被认为低于2013年以来的任何时候。报告指出贸易自由化措施保持稳定，在调查期间(2014年10月中旬至2015年5月中旬)20国经济体实施了大约112项新措施。另外，自2008年以来所记录的1360项限制中，只有不到四分之一的限制被淘汰，尽管20国集团承诺将新的贸易保护主义措施压到最低水平。从积极的一面来看，报告指出全球商品贸易量的增长应当从2014年的2.8%增加到2015年的3.3%和2016年的4.0%。

## Ratio Decidendi 判决理由

### 反倾销调查-在出口价格中调整生产商向关联出口商支付的佣金

欧盟常设法院认定在出口价格中对由制造商向其出口商支付的佣金的向下调整。案件申请人-生产商认为他们和出口商(新加坡实体)形成一个完整的经济实体，因此没有必要对向欧盟的出口价格进行任何向下调

整。委员会虽然对于共同控制不存在争议但否认存在单一的经济实体。争议涉及来自印度、印度尼西亚和马来西亚的某些脂肪醇及其混合物的进口。

法院认为只有当关联贸易商与其他内部的销售部门行使类似职能时，才能认定存在单一的经济实体，法院也拒绝了存在单

一经济实体观点。法院认为有必要评估关联贸易商在营销和出口方面行使的整体职能不仅仅是包括集团内的涉案产品，还包括其他产品，并且其与第三方生产商的关系是独立的。法院拒绝了单一实体的主张，认为关联出口商的整体活动很大程度上都取决于非关联业务，因此并不能被认定为如同内部的销售部门。对此法院也认为在生产商和出口商之间书面合同的存在也证明了它们之间的关系是根据正常的商业条件，这与其他关联公司之间仅根据一系列口头协议而支付佣金存在区别。

法院考虑了两者之间协议的相关条款，并且否定了存在单一实体。同时法院拒绝了书面协议仅仅是为了规范关联公司之间转让价格和遵守经济合作与发展组织有关转让价格的建议的主张。另外，法院认为出口商行使的功能与代理根据代销工作收取佣金类似，因此调查机关适用欧盟基本法第2(10)(i)条是正确的。法院也拒绝了在正常价值方面类似的调整是必须的主张。【2015年6月25日，欧盟常设法院（第七法庭）裁决，案件号T-26/12】

## News Nuggets 新闻精华

### 澳大利亚和中国确定自由贸易协定

中国-澳大利亚自由贸易协定文本于2015年6月17日签署。通过降低关税，该自贸协定将为澳大利亚的乳品行业、园艺和能源等产品如炼焦煤带来更好的市场进入的利益。澳大利亚的保险公司、银行和金融服务提供商也将受益于进入更大的中国市场。澳大利亚将对中国的制造业出口、电子产品和白色家电减少关税，并将降低在非敏感行业中国对澳投资的准入门槛，虽然澳大利亚将继续监控对农业用地和农业经济的投资，以及包括媒体、电信和国防相关产业在内的敏感行业目前的准入水平。

文本与投资者与东道国争端解决的条款融合，同时对标准条款做出一些变化，如“未来工作计价”规定了两国之间设想的审查和谈判将包括从目前的协议签订之日起的三年内，文本处理、征用的最低标准。该自由贸易协定的一些有趣的方面包括确认澳大利亚愿意鼓励和支持中国传统医学发展的医院和澳大利亚将允许海外工人受雇于某些基础设施项目的谅解备忘录。

### 从有限的公共利益测试到有限的反倾销调查期限

新西兰继续寻求改革其反倾销和反补贴制度。去年新西兰对引入有限的公共利益测试(参考2014年7月国际贸易法庭月刊)，而现在提出制定广泛的参数和程序以考虑反倾销对公众的影响-即除国内生产商以外的利害关系方。上个月新西兰发布了一份补充讨论文件，该文件讨论引入自动终止期限(ATP)，即在一定时间期限后该反倾销税或反补贴税将终止，并且国内产业将不能在一定的期限内申请再次征收反倾销税或反补贴税，至少是在最低的“冷静”期内不能再次申请。对于自动终止期限利弊的评估，讨论文件陈述到一段期限将鼓励产业在这样的时间来调整他们的价格，而不是延长采取反倾销措施的期限/滥用反倾销工具。文件建议产业在寻求再次征收反倾销税时应当提供新的损害证据。文件也陈述到自动终止期限的建议是多哈回合谈判的一部分，尽管那时未能完成。

#### **NEW DELHI**

5 Link Road,  
Jangpura Extension,  
Opp. Jangpura Metro Station,  
New Delhi 110014

---  
B-6/10, Safdarjung Enclave  
New Delhi - 110 029  
Phone : +91-11-4129 9811  
E-mail : [lsdel@lakshmisri.com](mailto:lsdel@lakshmisri.com)

#### **MUMBAI**

2nd floor, B&C Wing,  
Cnergy IT Park,  
Appa Saheb Marathe Marg,  
(Near Century Bazar)Prabhadevi,  
Mumbai - 400025.  
Phone : +91-22-24392500  
E-mail : [lsbom@lakshmisri.com](mailto:lsbom@lakshmisri.com)

#### **CHENNAI**

2, Wallace Garden,  
2nd Street  
Chennai - 600 006  
Phone : +91-44-2833 4700  
E-mail : [lsmds@lakshmisri.com](mailto:lsmds@lakshmisri.com)

#### **BENGALURU**

4th floor, World Trade Center  
Brigade Gateway Campus  
26/1, Dr. Rajkumar Road,  
Malleswaram West, Bangalore-560 055.  
Ph: +91(80) 49331800  
Fax:+91(80) 49331899  
E-mail : [lsblr@lakshmisri.com](mailto:lsblr@lakshmisri.com)

#### **HYDERABAD**

'Hastigiri', 5-9-163, Chapel Road  
Opp. Methodist Church, Nampally  
Hyderabad - 500 001  
Phone : +91-40-2323 4924  
E-mail : [lshyd@lakshmisri.com](mailto:lshyd@lakshmisri.com)

#### **AHMEDABAD**

B-334, SAKAR-VII,  
Nehru Bridge Corner, Ashram Road,  
Ahmedabad - 380 009  
Phone : +91-79-4001 4500  
E-mail : [lsahd@lakshmisri.com](mailto:lsahd@lakshmisri.com)

#### **PUNE**

607-609, Nucleus, 1 Church Road,  
Camp, Pune - 411 001. Maharashtra  
Phone : +91-20-6680 1900  
E-mail : [lpune@lakshmisri.com](mailto:lpune@lakshmisri.com)

#### **KOLKATA**

2ND Floor, Kanak Building  
41, Chowringhee Road, Kolkatta-700071  
Phone : +91-33-4005 5570  
E-mail : [lskolkata@lakshmisri.com](mailto:lskolkata@lakshmisri.com)

#### **CHANDIGARH**

1st Floor, SCO No. 59, Sector 26,  
Chandigarh - 160026  
Phone : +91-172-4921700  
E-mail : [lschd@lakshmisri.com](mailto:lschd@lakshmisri.com)

#### **GURGAON**

OS2 & OS3, 5th floor,  
Corporate Office Tower,  
AMBIENCE Island, Sector 25-A,  
Gurgaon- 122001  
Phone: +91- 0124 - 477 1300  
Email: [lsgurgaon@Lakshmisri.com](mailto:lsgurgaon@Lakshmisri.com)

#### **EUROPE**

Lakshmikumaran & Sridharan SARL  
35-37, Avenue Giuseppe Motta, 1202 Geneva  
Phone : +41-22-919-04-30  
Fax: +41-22-919-04-31  
E-mail : [lsgeneva@lakshmisri.com](mailto:lsgeneva@lakshmisri.com)

**免责声明：** 国际贸易法律月刊旨在提供信息，而不是为了提出建议或法律意见。我们提供信息的目的是为了建立律师-客户关系，也不是为了宣传或招揽业务。Lakshmikumaran&Sridharan律师事务所没有企图通过此新闻简报宣传其服务或招揽业务。Lakshmikumaran&Sridharan律师事务所和其律师对在本新闻简报中出现的任何错误或疏漏或者对基于该内容采取的任何行动不承担任何责任。本新闻简报的文章中所表达的观点系作者个人观点。主动向Lakshmikumaran&Sridharan发出的邮件或信息将不被采取保密措施并且不构成与Lakshmikumaran&Sridharan之间的律师-客户关系。本期所包含的新闻截至2015年7月6日。取消订阅邮件请发至 [newslettertrade@lakshmisri.com](mailto:newslettertrade@lakshmisri.com)

[www.lakshmisri.com](http://www.lakshmisri.com)

[www.addb.lakshmisri.com](http://www.addb.lakshmisri.com)

<http://cn.lakshmisri.com>

[www.lakshmisri.ch](http://www.lakshmisri.ch)